

BRAUN

Series 9



90897614/IX-19



www.braun.com

93XXcc

Type 5793



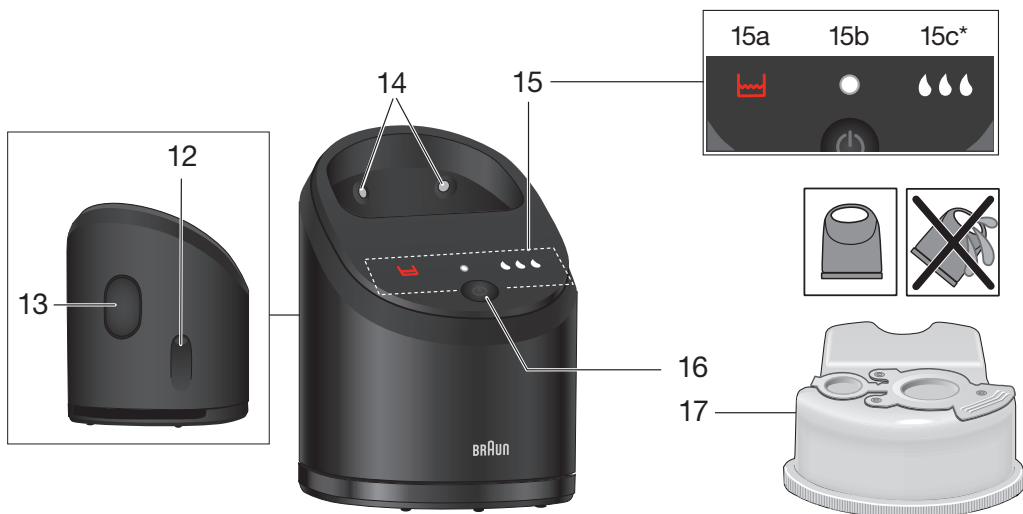
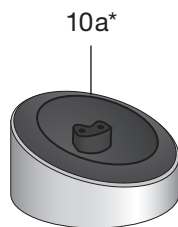
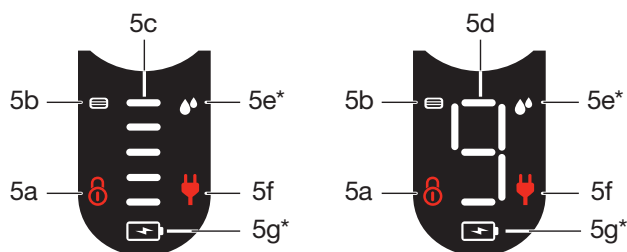
Braun Infolines

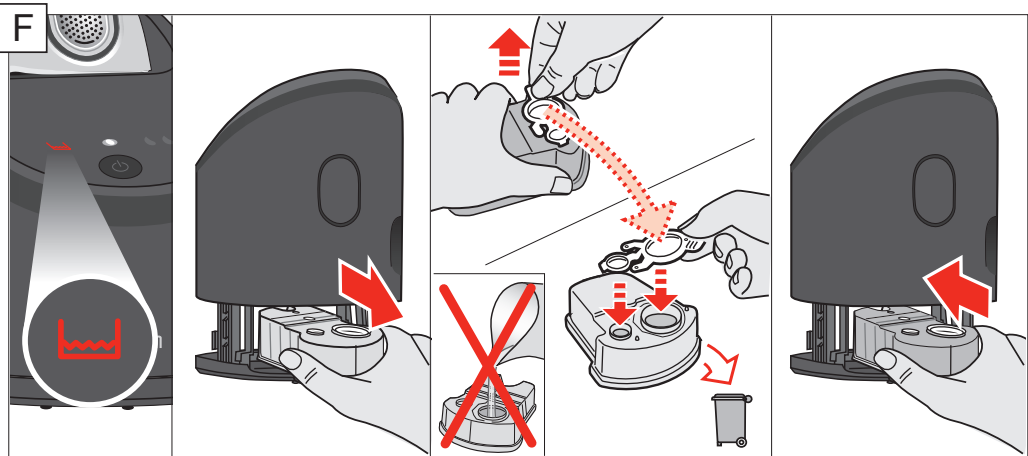
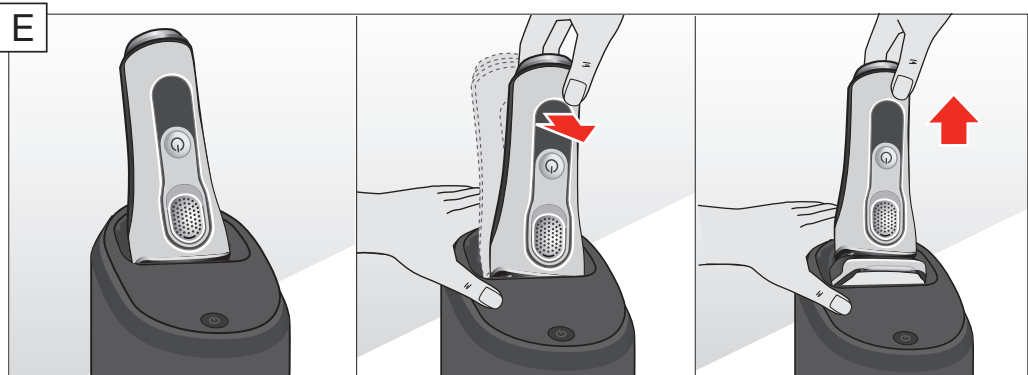
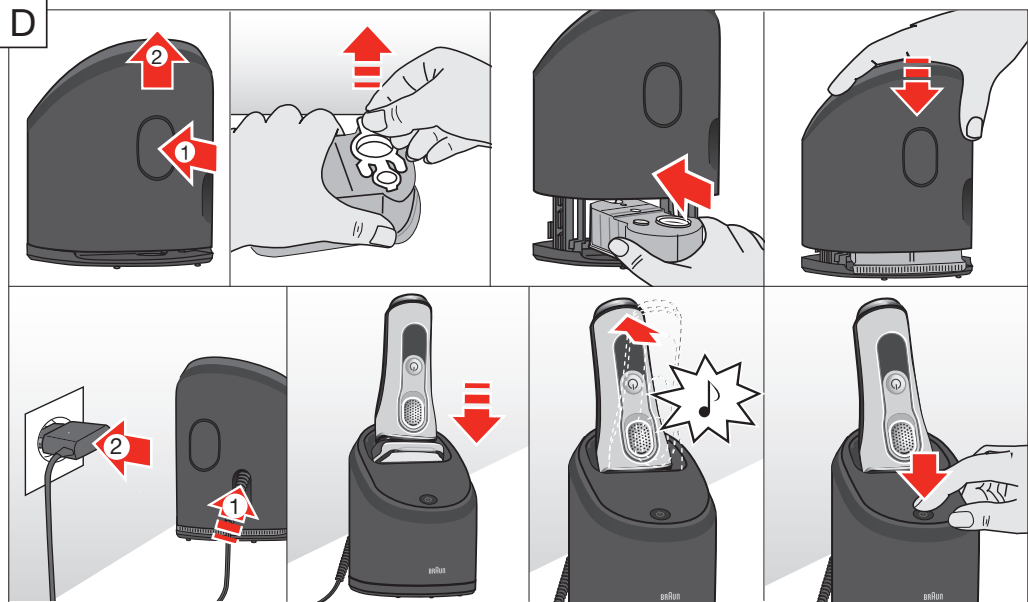
Deutsch	6
English	11
Français	16
Español	22
Português	28
Italiano	34
Nederlands	40
Dansk	46
Norsk	51
Svenska	56
Suomi	61
Ελληνικά	66

DE/AT	00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE
CH	08 44 - 88 40 10
UK	0800 783 7010
IE	1 800 509 448
FR	0 800 944 802 (service & appel gratuits)
BE	0 800 14 592
ES	900 814 208
PT	808 20 00 33
IT	800 440 017
NL	0 800-445 53 88
DK	70 15 00 13
NO	22 63 00 93
SE	020 - 21 33 21
FI	020 377 877
GR	210-9478700
HK	(852)2986 9886 (Customer Service Center)

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany
www.braun.com
www.service.braun.com







Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem Braun Rasierer viel Freude.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig durch und bewahren Sie sie als Referenz auf, da sie Sicherheitshinweise enthält.

Wichtig

Ihr Rasierer ist mit einem Spezialkabel mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Es dürfen weder Teile ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Spezialkabel.

Hat das Gerät die Markierung , kann jedes Braun Netzteil der Codes 492-XXXX verwendet werden.

 Dieses Gerät ist geeignet zur Reinigung unter fließendem Wasser und zur Verwendung in Badewanne oder Dusche. **Aus Sicherheitsgründen kann es nur kabellos betrieben werden.** Trennen Sie den Rasierer vom Stromnetz, bevor Sie ihn mit Wasser verwenden. Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigter Scherfolie oder defektem Spezialkabel.

Das Gerät darf nicht auseinandergebaut bzw. geöffnet werden! Der wiederaufladbare Akku des Geräts darf nur von einem autorisierten Braun Kundendienst ausgetauscht werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.

Achtung

Das Spezialkabel, die Ladestation* und die Reinigungs- und Ladestation* bitte trocken halten.

Reinigungs- und Ladestation*

Um ein Auslaufen der Reinigungsflüssigkeit zu vermeiden, achten Sie beim Aufstellen der Station auf einen sicheren, waagerechten Stand. Die Station darf mit eingesetzter Kartusche nicht gekippt, nicht heftig bewegt und in keiner Weise transportiert werden. Die Station sollte weder in Spiegelschränken noch über Heizungen aufbewahrt, noch auf empfindlichen (polierten oder lackierten) Flächen abgestellt werden.

Die Reinigungskartusche enthält eine leicht entzündliche Flüssigkeit. Bitte von Zündquellen fernhalten und in der Nähe der Station nicht rauchen. Nicht längere Zeit direktem Sonnenlicht aussetzen.

Die Reinigungskartusche nicht neu füllen. Verwenden Sie ausschließlich die original Reinigungskartusche von Braun.

* nicht bei allen Modellen

Rasierer

- 1 Schersystem
- 2 Entriegelungstaste für das Schersystem
- 3 Feststelltaste für den Scherkopf (Multi-Head-Lock)
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Rasierer-Display**
- 5a Einschaltsperr (Schloss-Symbol)
- 5b Wechsellanzeige für das Schersystem
- 5c Status-Balken
- 5d Anzeige der verbleibenden Rasierzeit in Minuten
- 5e Reinigungsanzeige*
- 5f Auflade-Erinnerung
- 5g Batterie-Symbol*
- 6 Präzisionstrimmer
- 7 Kontaktpunkte zwischen Rasierer und Station
- 8 Entriegelungstaste für den Präzisionstrimmer
- 9 Steckerbuchse
- 10 Spezialkabel**
- 10a Ladestation*/**
- 11 Reiseetui

* nicht bei allen Modellen (siehe Verpackung)

** Aussehen kann abweichen

Für elektrische Angaben, siehe Bedruckung auf dem Spezialkabel.

Gebrauchsinformationen

- Eine Vollladung dauert eine Stunde und bietet eine kabellose Anwendung von bis zu 60 Minuten. Dies kann je nach Bartstärke und Umgebungstemperatur abweichen.
- Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Laden ist 5 °C bis 35 °C. Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Rasieren ist 15 °C bis 35 °C. Bei extrem niedrigen oder hohen Temperaturen kann es sein, dass der Akku nicht richtig oder gar nicht geladen werden kann.

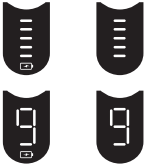
- Das Gerät nicht für längere Zeit höheren Temperaturen als 50 °C aussetzen.
- Wenn der Rasierer am Netz angeschlossen wird, kann es einige Minuten dauern, bevor sich das Display einschaltet.

Rasierer aufladen

- Schließen Sie das ausgeschaltete Gerät mit dem Spezialkabel (10) über die Steckerbuchse (9) oder über die Ladestation (10a) ans Stromnetz an. Bei cc-Modellen, verbinden Sie die Reinigungs- und Ladestation mit dem Spezialkabel über die Steckerbuchse mit dem Stromnetz (siehe Kapitel «Reinigungs- & Ladestation»).
- Bei erstmaliger Aufladung den Rasierer für mindestens eine Stunde am Netz aufladen.
- Der Ladestatus wird im Display angezeigt.

Display

- Die Displayinformationen sind modellabhängig.
- Einige Modelle zeigen die entsprechenden Symbole nur während des Ladens oder während der Nutzung des Geräts an. Andere Modelle zeigen auch Symbole an, nachdem der Rasierer ausgeschaltet wurde.
- Die nachfolgende Tabelle beschreibt die verschiedenen Symbole, die im Rasierer-Display erscheinen können.

Akkustand	
	Der Akkustand wird in Balken und zusätzlich in Zahlen angezeigt (bei einigen Modellen auch mit Batterie-Symbol). • Die Status-Balken erscheinen bzw. erlöschen nach und nach, entsprechend des Akkustandes. • Die angezeigte Zahl beschreibt die verbleibende Rasierzeit in Minuten.
Auflade-Erinnerung (bei niedrigem Akkustand / ausschließlich kabellose Anwendung)	
	1. Blinken: Der Akkustand ist niedrig, d. h. es verbleiben noch 5 Minuten Rasierzeit. 2. Schnelles Blinken: Dieses Gerät kann nur kabellos angewendet werden, daher trennen Sie den Rasierer bitte vom Strom bevor Sie ihn einschalten.
Einschaltsperr	
	Der Rasierer ist gesperrt, wenn das Schloss-Symbol auf dem Display erscheint.

Wechselanzeige für das Schersystem	
	Die Wechselanzeige zeigt den Status der Nutzung des Schersystems. Die Status-Balken erlöschen nach und nach, entsprechend der Anzahl an Rasuren*.
Reinigungsanzeige (nur bei Nutzung mit Reinigungs- und Ladestation)	
	Die Reinigungsanzeige erscheint nach jeder Rasur als Erinnerung, dass der Rasierer in der Reinigungs- und Ladestation gereinigt werden soll.

* nicht bei allen Modellen

Gebrauch des Rasierers

Stellen Sie sicher, dass der Rasierer vom Stromnetz getrennt ist. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (4), um den Rasierer einzuschalten.

Tipps für eine optimale Rasur

1. Den Rasierer stets im rechten Winkel (90°) zur Haut halten.
2. Die Haut mit der freien Hand leicht straffen.
3. Gegen die Haarwuchsrichtung rasieren.

Multi-Head-Lock Schalter (Fixierung des Scherkopfs)
Für die Rasur an schwer erreichbaren Gesichtspartien (z. B. unter der Nase) kann der Scherkopf in 5 Positionen fixiert werden. • Ziehen Sie den Multi-Head-Lock Schalter (3) nach unten um den Scherkopf zu fixieren. • Um die Position zu wechseln, bewegen Sie ihn manuell in die gewünschte Position. • Für eine automatische Reinigung in der Reinigungs- und Ladestation muss die Feststelltaste gelöst sein.

Präzisionstrimmer
Zum Trimmen von Koteletten, Schnurrbart oder Bart, drücken Sie die Entriegelungstaste (8), und schieben Sie den Trimmer (6) nach oben.

Einschaltsperr
Der Rasierer kann gesperrt werden, um unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden (z. B. bei Aufbewahrung in einem Koffer). • Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (4) für 5 Sekunden, um den Rasierer zu sperren bzw. zu entsperren. Zur Bestätigung ertönt ein Piep-Ton, und im Display erscheint bzw. erlischt das Schloss-Symbol.

Wechseln der Scherfolie

Um 100 % der Rasierleistung zu erhalten, wechseln Sie das Schersystem (1), wenn die Wechselanzeige aufleuchtet (und keine Status-Balken mehr leuchten).

- Um das Schersystem zu entfernen, drücken Sie die Entriegelungstaste (2).
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter für 10 Sekunden um die Wechselanzeige zurückzusetzen.
- Anschließend müssen Sie den Rasierer entsperren (siehe Kapitel «Einschaltperre»).
- Bei einigen Modellen erfolgt ein automatisches Zurücksetzen der Wechselanzeige nach 7 Rasuren.

Reinigung

Reinigung unter fließendem Wasser

Besonders wichtig, nach der Benutzung mit Schaum oder Gel.

- **Schalten Sie den Rasierer ein (kabellos) und reinigen Sie den Scherkopf unter heißem, fließendem Wasser, bis alle Rückstände entfernt wurden.** Sie können auch Flüssigseife (ohne Scheuermittel) verwenden. Spülen Sie den Schaum vollständig ab und lassen Sie den Rasierer noch einige Sekunden laufen.
- Schalten Sie dann den Rasierer aus und drücken Sie die Entriegelungstasten (2), um das Schersystem (1) abzunehmen und vollständig trocknen zu lassen.
- Bei regelmäßiger Nassreinigung sollten Sie wöchentlich einen Tropfen Leichtmaschinenöl auf der Oberfläche des Schersystems verteilen.

Reinigen Sie den Rasierer immer unter fließendem Wasser, nachdem Sie ihn mit Schaum bzw. Gel benutzt haben!

Reinigung mit der Bürste

- Schalten Sie den Rasierer aus. Entfernen Sie das Schersystem (1) und klopfen Sie es auf einer glatten Oberfläche aus. Reinigen Sie nur den inneren Teil des Scherkopfs mit der Bürste. Die Scherfolie darf nicht mit der Bürste gereinigt werden, da sie sonst beschädigt werden könnte!

Reinigungs- & Ladestation (C&C-Station)*

Die C&C-Station wurde zum Reinigen, Laden, Pflegen (Ölen) und Aufbewahren Ihres Braun Rasierers entwickelt.

- 12 Steckerbuchse
- 13 Lift-Taste für den Kartuschenwechsel
- 14 Kontaktpunkte zwischen Rasierer und Station
- 15 Display der Reinigungs- und Ladestation
- 15a Füllstands-Anzeige
- 15b Kontroll-Leuchte

15c Reinigungsprogramm-Symbole*

16 Starttaste

17 Reinigungskartusche

* nicht bei allen Modellen (siehe Verpackung)

Installation der C&C-Station

- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display der C&C-Station.
- Drücken Sie die Lift-Taste (13) an der Rückseite der C&C-Station, um das Gehäuse-Oberteil anzuheben.
- Halten Sie die Kartusche (17) auf einer ebenen, festen Unterlage.
- Ziehen Sie den Verschluss der Kartusche vorsichtig ab.
- Schieben Sie die Kartusche von hinten bis zum Anschlag in das Bodenfach der C&C-Station.
- Drücken Sie das Gehäuse-Oberteil langsam nach unten, bis es einrastet.
- Verbinden Sie die Steckerbuchse der Station (12) über das Spezialkabel (10) mit dem Stromnetz.

Inbetriebnahme der C&C-Station

Wichtig: Der Rasierer muss trocken und frei von jeglichen Schaum-, Gel- oder Seifenrückständen sein!

- Stellen Sie den Rasierer kopfüber, mit dem Display nach vorne und gelöster Feststelltaste (3) in die C&C-Station.
- Die Kontakte (7) auf der Rasierer-Rückseite müssen die Kontakte der Station (14) berühren. Drücken Sie den Rasierer in die richtige Position. Zur Bestätigung, dass der Rasierer korrekt in die Station eingesetzt wurde, ertönt ein Piep-Ton.
- Nur bei C&C-Stationen mit Reinigungsprogramm-Auswahl: Das Reinigungsprogramm wird ermittelt und über die Symbole (15c) im Display (15) der C&C-Station angezeigt.

Laden des Rasierers in der C&C-Station

Der Rasierer wird in der C&C-Station automatisch geladen, wenn er korrekt in die Station eingesetzt wurde.

Reinigen des Rasierers in der C&C-Station

Wenn das Reinigungssymbol im Rasiererddisplay aufleuchtet, stellen Sie den Rasierer in die C&C-Station, wie vorher beschrieben.

Reinigungsprogramme (nicht bei allen Modellen)

- 💧 Sparprogramm – kurze Reinigung
- 💧💧 normale Reinigung
- 💧💧💧 intensive Reinigung

Jedes Reinigungsprogramm besteht aus mehreren Zyklen, in denen Reinigungsflüssigkeit durch den Scherkopf gespült wird.

Starten der automatischen Reinigung

Drücken Sie die Starttaste (16) um den Reinigungsprozess zu starten. Sollte die Kontroll-Leuchte (15b) nicht aufleuchten (die C&C-Station schaltet nach ca. 10 Minuten in Stand-by), drücken Sie die Starttaste zweimal, sonst startet der Reinigungsprozess nicht.

Je nach Modell und/oder ausgewähltem Programm dauert die Reinigung bis zu 3 Minuten mit einer anschließenden Trocknungsphase, während der die Lüftung läuft. In dieser Zeit blinkt die Kontroll-Leuchte (15b).

Nachdem der Rasierer gereinigt, getrocknet und voll geladen ist, schalten sich alle Symbole auf dem Display aus.

Entnahme des Rasierers aus der C&C-Station

Halten Sie die Station mit einer Hand fest und ziehen Sie den Rasierer mit der anderen Hand leicht nach vorn um ihn zu lösen.

Reinigungskartusche / Kartuschenwechsel

Wenn die Füllstands-Anzeige (15a) permanent rot leuchtet, ist die verbleibende Reinigungsflüssigkeit noch für ca. 3 weitere Reinigungszyklen ausreichend. Wenn die Füllstands-Anzeige rot blinkt, muss die Kartusche ausgetauscht werden (bei täglicher Benutzung ca. alle 4 Wochen).

Drücken Sie die Lift-Taste (13), um das Gehäuse zu öffnen. Warten Sie einige Sekunden, bevor Sie die gebrauchte Kartusche herausnehmen, um eventuelles Tropfen zu vermeiden. Verschließen Sie vor dem Entsorgen der gebrauchten Kartusche die Öffnungen mit dem Verschluss der neuen Kartusche, da die gebrauchte Kartusche verschmutzte Reinigungsflüssigkeit enthält.

Problembehebung / Hilfestellung

Problem:	Mögliche Ursache:	Selbsthilfe:
Rasierer		
Der Rasierer lässt sich durch Drücken des Ein-/Ausschalters nicht einschalten.	1. Dieses Gerät kann nur kabellos betrieben werden. 2. Einschaltsperrung ist aktiviert.	1. Ziehen Sie den Netzstecker. 2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter für 5 Sekunden, um den Rasierer zu entsperren.
Der Rasierer lädt nicht, wenn er am Netz angeschlossen ist oder sich in der C&C-Station befindet.	1. Der Ladevorgang startet evtl. verzögert, z. B. wenn der Rasierer länger nicht benutzt wurde. 2. Umgebungstemperatur ist außerhalb des vorgegebenen Bereichs. 3. Das Spezialkabel ist nicht richtig eingesteckt. 4. Rasierer steht nicht richtig in der C&C-Station.	1. Warten Sie einige Minuten, ob der Ladevorgang automatisch startet. 2. Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Laden ist 5 °C bis 35 °C. 3. Das Spezialkabel muss in der Steckerbuchse einrasten. 4. Die Kontakte des Rasierers müssen die Kontakte in der Station berühren.

Die Reinigungsflüssigkeit enthält Ethanol oder Isopropanol (Einzelheiten siehe Kartusche), das sich nach dem Öffnen der Kartusche langsam verflüchtigt. Daher sollte eine Kartusche, falls sie nicht täglich verwendet wird, nach ca. 8 Wochen ausgetauscht werden. Außerdem enthält die Reinigungsflüssigkeit pflegende Substanzen für das Schersystem, die Rückstände auf dem Scherkopf und in der Kammer der C&C-Station hinterlassen können. Sie können eventuelle Rückstände einfach mit einem weichen feuchten Tuch abwischen. Der Rasierer und dessen Leistung werden dadurch nicht beeinflusst.

Zubehör

Wir empfehlen, alle 18 Monate die Scherteile Ihres Rasierers zu wechseln, um die maximale Leistung zu erhalten. Im Handel oder beim Braun Kundendienst erhältlich:

- Schersystem: 92S/92M
- Reinigungskartusche: CCR
- Braun Reinigungsspray

Umweltschutz

Das Gerät enthält Akkus und/oder wieder- verwertbare Elektrobauteile. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern kann bei entsprechenden lokal verfügbaren Rückgabe- und Sammelstellen abgegeben werden.



Die Reinigungskartusche kann im Hausmüll entsorgt werden. (D/A/CH: Bitte lokale Entsorgungsbestimmungen beachten.)

Änderungen vorbehalten.

Der Rasierer lädt nicht vollständig und blinkt.	Die Umgebungstemperatur ist außerhalb des vorgegebenen Bereichs.	Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Laden ist 5 °C bis 35 °C.
Das Schersystem riecht unangenehm.	1. Das Schersystem wird nass gereinigt. 2. Die Reinigungskartusche wird schon länger als 8 Wochen verwendet.	1. Bei der Nassreinigung heißes Wasser und gelegentlich Flüssigseife (ohne Scheuermittel) verwenden. Zum Trocknen das Schersystem vom Rasierer abnehmen. 2. Die Kartusche spätestens nach 8 Wochen austauschen.
Die Akkukapazität hat sich deutlich verringert.	1. Schersystem ist verschlissen und verbraucht. Bei der Rasur wird deutlich mehr Leistung gebraucht. 2. Schersystem wird nass gereinigt aber nicht geölt.	1. Schersystem erneuern. 2. Schersystem besonders bei Nassreinigung regelmäßig ölen, um Verschleiß vorzubeugen.
Die Rasierleistung hat spürbar nachgelassen.	1. Schersystem ist verschlissen. 2. Schersystem ist mit Bartstaub verstopft.	1. Schersystem erneuern. 2. Schersystem in heißem Wasser mit einem Schuss Spülmittel einweichen. Danach das Schersystem gut abspülen und ausklopfen. Wenn es trocken ist, einen Tropfen Leichtmaschinenöl auf der Scherfolie verteilen.
Das Schersystem ist feucht.	1. Die Trocknungszeit nach der automatischen Reinigung war zu kurz. 2. Der Abfluss der Reinigungsstation ist verstopft.	1. Warten Sie, bis der Trocknungsprozess beendet ist. 2. Reinigen Sie den Abfluss unter Zuhilfenahme eines Holzzahnstochers.
Reinigungs- und Ladestation		
Die Reinigung startet nicht, wenn die Starttaste gedrückt wird.	1. Der Rasierer steht nicht richtig in der Reinigungsstation. 2. Die Reinigungskartusche enthält zu wenig Reinigungsflüssigkeit (Füllstands-Anzeige blinkt rot). 3. Das Gerät ist im Stand-by.	1. Den Rasierer richtig einsetzen (Die Kontakte des Rasierers müssen die Kontakte in der Station berühren). 2. Neue Reinigungskartusche einsetzen und Starttaste erneut betätigen. 3. Drücken Sie die Starttaste zweimal.
Der Verbrauch der Reinigungsflüssigkeit ist merklich erhöht.	Der Abfluss der Reinigungsstation ist verstopft.	– Reinigen Sie den Abfluss unter Zuhilfenahme eines Holzzahnstochers. – Wischen Sie die Wanne der Reinigungsstation regelmäßig aus.

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Geräts unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Je nach Verfügbarkeit erhalten Sie bei einem Austausch möglicherweise eine andere Farbe oder ein vergleichbares Modell. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch (z.B. Knickstellen an der Scherfolie, Bruch), normaler Verschleiß (z.B. Scherfolie oder Klingenblock) sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Geräts nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie. Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift finden Sie unter www.service.braun.com oder können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.